

LP 400/500/600/700

Mustang 5100/8100

Pulvérisateur à peinture sans air

3A2165F

FR

Pour application de peintures et revêtements pour bâtiments. Pour un usage professionnel uniquement. Non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives en Europe.

Pression maximum de service de 20,7 MPa (207 bars, 3000 psi)



Importantes instructions de sécurité

Veillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conservez ces instructions.

Manuels connexes

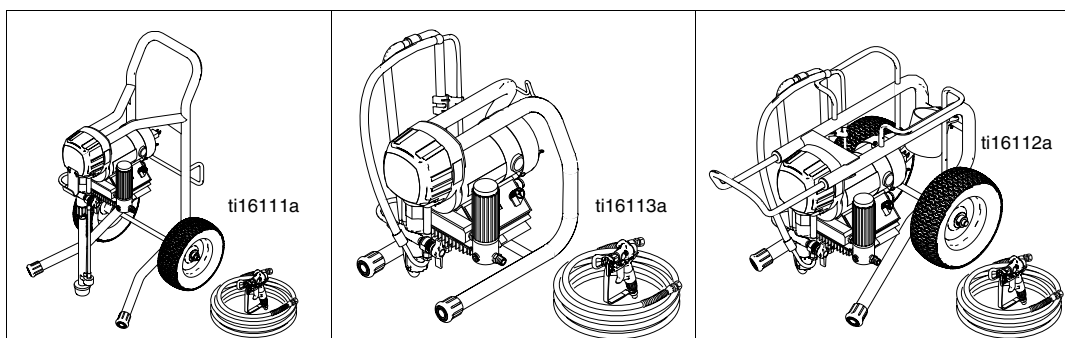


Manuel du pistolet

312363 - Anglais

312364 - Espagnol

312365 - Français



V ca	Série	Surélevé	Sur pied	Surbaissé
120 V Amérique du Nord	B	24F568 LP500 24F571 LP600 24F581 Mustang 5100 24F583 Mustang 8100	24F567 LP500 24F579 Mustang 5100	24F569 LP500 24F570 LP600
240 V Europe	A	16M373 LP500 16M374 LP600 16M375 LP700	16M371 LP400 16M372 LP500	
110 V RU	A	16M380 LP500 16M381 LP600 16M382 LP700	16M378 LP400 16M379 LP500	
230 V Australie	A	16M393 LP600	16M389 LP400 16M390 LP500	16M391 LP500 16M392 LP600

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence à des risques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, veuillez vous référer à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.



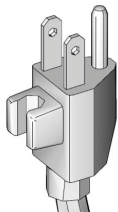
MISE EN GARDE



MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est muni d'un câble doté d'un fil de terre avec une prise de mise à la terre appropriée. Cette fiche doit être branchée à une prise installée correctement et reliée à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Une mauvaise installation de la prise de terre peut provoquer une décharge électrique.
- Lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon électrique ou de la prise, ne raccordez le fil de terre à aucune borne à fiche plate.
- Le fil de terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Si vous pensez ne pas avoir totalement compris les instructions de mise à la terre ou si vous avez un doute à savoir si le produit est correctement relié à la terre, vérifiez avec un électricien qualifié ou un technicien qualifié du service d'entretien.
- N'effectuez aucune modification sur la fiche fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faites installer une prise conforme par un électricien qualifié.
- Ce matériel est conçu pour être branché sur un circuit de 120 V ; sa prise de terre est semblable à celle illustrée sur la figure ci-dessous.



- Branchez ce matériel uniquement sur une prise ayant la même configuration que la vôtre.
- N'utilisez pas d'adaptateur avec ce matériel.

Rallonges électriques :

- Utilisez uniquement une rallonge électrique équipée de 3 câbles et d'une prise avec 3 fiches plates à brancher sur une prise femelle avec 3 fentes pouvant recevoir la prise de ce matériel.
- Veillez à ce que votre rallonge électrique ne soit pas endommagée. Si une rallonge électrique est nécessaire, utilisez du 12 AWG (2,5 mm²) minimum pour transporter le courant dont a besoin le produit.
- L'utilisation d'une rallonge électrique sous-dimensionnée provoquera des chutes de la tension secteur, des pertes de puissance et des surchauffes.



MISE EN GARDE



RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Les vapeurs inflammables présentes sur le lieu de travail (vapeurs de solvant et de peinture par exemple) peuvent s'enflammer ou provoquer une explosion. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :



- Ne pulvérisez pas des produits inflammables ou combustibles proche d'une flamme nue ou de sources d'étincelles comme des cigarettes, des moteurs ou des équipements électriques.
- Le passage de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique. L'électricité statique crée un risque d'incendie ou d'explosion en présence de vapeurs de peinture ou de solvant. Toutes les pièces du système de pulvérisation, y compris la pompe, l'ensemble des flexibles, le pistolet pulvérisateur et les objets dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être correctement reliés à terre pour éviter les décharges électrostatiques et les étincelles. Utilisez des flexibles de pulvérisateur à peinture sans air haute pression conducteur ou mis à la terre.
- Assurez-vous que tous les réservoirs et les systèmes de récupération sont correctement mis à la terre pour éviter des décharges électrostatiques.
- Raccordez à une prise reliée à la terre et utilisez des rallonges électriques également mises à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur réducteur de 3 à 2.
- N'utilisez pas de peinture ou de solvant contenant des hydrocarbures halogénés.
- Assurez-vous que la zone de pulvérisation est correctement ventilée. Assurez-vous qu'une grande quantité d'air frais circule dans la zone. Veillez à ce que l'ensemble de pompe reste dans une zone bien aérée. Ne pulvérisez pas sur l'ensemble de pompe.
- Ne fumez jamais dans la zone de pulvérisation.
- N'actionnez jamais les interrupteurs d'éclairage, les moteurs ou toute autre source potentielle d'étincelles dans la zone de pulvérisation.
- Veillez à ce que la zone reste propre et libre de tous réservoirs de peinture ou de solvant, de chiffons et de tout autre produit inflammable.
- Veillez à connaître la composition des peintures et des solvants pulvérisés. Lisez toutes les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes de réservoir fournies avec les peintures et les solvants. Respectez les instructions du fabricant des peintures et des solvants.
- Veillez à ce qu'un extincteur soit toujours présent et opérationnel.
- Le pulvérisateur produit des étincelles. Veillez à tenir le pulvérisateur à au moins 6 m (20 pieds) des vapeurs explosives en cas d'utilisation de liquides inflammables dans ou près du pulvérisateur ou pour le rinçage ou le nettoyage.



RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peuvent provoquer une décharge électrique.

- Mettez l'équipement hors tension et débranchez le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien.
- Utilisez uniquement des prises électriques reliées à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges à 3 câbles.
- Assurez-vous que les fiches de terre de l'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. Entreposez l'appareil à l'intérieur.



MISE EN GARDE



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

La pulvérisation sous haute pression peut provoquer des injections dans le corps et causer graves blessures corporelles. En cas d'injection, **consultez immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale.**

- Ne pointez jamais le pistolet ou pulvérisateur vers une personne ou un animal.
- Veillez à ce que les mains et les autres parties du corps restent loin de toute décharge. Par exemple, n'essayez jamais d'arrêter une fuite avec une partie du corps.
- Utilisez toujours le garde-buse de la buse. Ne pulvérisez jamais si le garde-buse n'est pas en place.
- Utilisez uniquement des buses Airlessco.
- Faites preuve de prudence lorsque vous nettoyez et changez les buses. Si la buse se bouche pendant la pulvérisation, suivez la **Procédure de décompression**, page 7 afin de couper l'unité et relâcher la pression avant de retirer la buse pour la nettoyer.
- Ne laissez pas l'unité branchée ou sous pression sans surveillance. Lorsque l'unité n'est pas utilisée, veillez à bien l'éteindre et à suivre la **Procédure de décompression**, page 7 pour l'arrêter.
- Vérifiez les flexibles et les pièces à la recherche d'éventuelles traces de dommages. Remplacez tous les flexibles ou les pièces endommagés.
- Ce système est capable de produire une pression de 3000 psi. Utilisez des pièces de rechange ou accessoires Airlessco pouvant supporter une pression minimum de 3000 psi.
- Verrouillez toujours la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. Assurez-vous que le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Assurez-vous que tous les raccords sont correctement fixés avant d'utiliser l'unité.
- Veillez à bien savoir comment rapidement arrêter l'unité et purger la pression. Familiarisez-vous avec toutes les commandes afin de les connaître parfaitement.



RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Portez toujours des gants, des lunettes de protection et un respirateur ou un masque pendant la peinture.
- Ne procédez pas à un fonctionnement ou une pulvérisation à proximité d'enfants. Tenez toujours les enfants à l'écart de l'équipement.
- Veillez à ne pas trop tendre le bras ou à ne pas utiliser de support instable. Gardez en permanence vos pieds au sol et maintenez votre équilibre.
- Restez toujours vigilant et soyez attentif à vos gestes.
- Ne laissez pas l'unité branchée ou sous pression sans surveillance. Lorsque l'unité n'est pas utilisée, veillez à bien l'éteindre et à suivre la **Procédure de décompression**, page 7 pour l'arrêter.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pincez pas les flexibles, ne les pliez pas trop.
- N'exposez pas le flexible à des températures ou des pressions supérieures à celles définies par Airlessco.
- N'utilisez pas le flexible comme levier pour soulever ou tirer l'équipement.



DANGER DES PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation dans l'équipement sous pression de fluides incompatibles avec l'aluminium peut provoquer une grave réaction chimique et entraîner la rupture de l'équipement. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

- N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants.
- De nombreux autres fluides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité auprès du fournisseur du produit.



MISE EN GARDE



RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.



- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression**, page 7 et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.



RISQUES EN LIEN AVEC LES FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les fiches de données de sécurité pour connaître les dangers spécifiques associés aux produits que vous utilisez.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

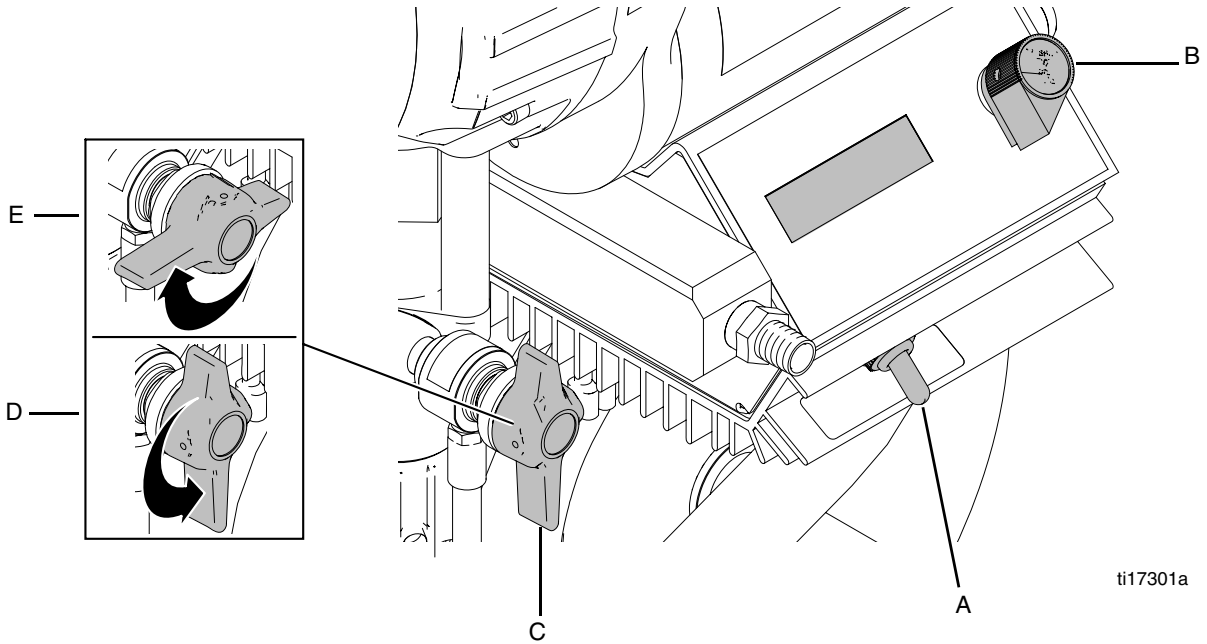


ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien l'équipement, lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'équipement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- Des lunettes protectrices et un casque antibruit.
- Des respirateurs, des vêtements de protection et des gants comme recommandé par le fabricant des fluides et solvants.

Identification des composants






ti17301a

A	Interrupteur marche-arrêt	Permet d'activer et de désactiver le pulvérisateur
B	Bouton de régulation de la pression	Permet de régler la pression. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour la diminuer.
C	Vanne d'amorçage/de décompression	Cela amorce la pompe et relâche la pression du pistolet, du flexible et de la buse.
D	Position ouverte de la vanne d'amorçage/de décompression	Relâchez la pression du pistolet, du flexible et de la buse puis amorcez l'unité en position ouverte. La vanne est en position ouverte lorsque l'espace entre la poignée de la vanne et le corps de la came est plus important.
E	Position fermée de la vanne d'amorçage/de décompression	Permet de mettre le système sous pression lorsqu'elle est fermée. La vanne est en position fermée lorsque l'espace entre la poignée de la vanne et le corps de la came est moins important.

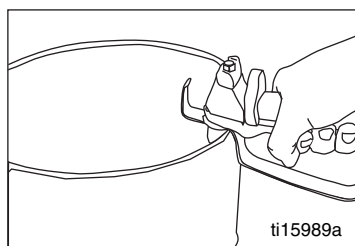
Fonctionnement

Procédure de décompression

			
<p>Pour réduire les risques de blessure, exécutez cette procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît dans ce manuel. Exécutez également cette procédure à chaque :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arrêt de la pulvérisation • Vérification ou réparation d'une pièce de ce système • Installation ou nettoyage de la buse du pulvérisateur 			

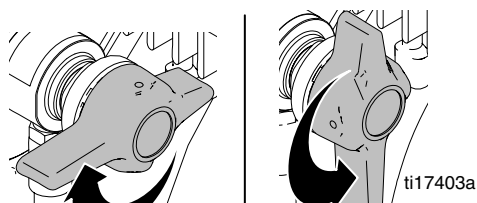
1. Verrouillez la gâchette du pistolet. Consultez le manuel d'instructions fourni avec le pistolet pour connaître ses fonctionnalités et comment verrouiller la gâchette.
2. Arrêtez l'unité.
3. Déverrouillez la gâchette du pistolet et actionnez-le afin de relâcher la pression du fluide résiduelle.

Tenez fermement une partie métallique du pistolet contre les parois d'un seau métallique relié à la terre. Utilisez la pression minimum.



4. Re-engager le verrou sur la gâchette et tourner Premier / limiteur de pression (PR Valve) à l'ouverture (amorçage) de position pour soulager la pression résiduelle.

Fermée (pression) Ouverte (amorçage et décompression)







L'espace entre la poignée de la vanne et le corps de la came sera plus large en position ouverte. En position fermée, l'espace est vraiment réduit.

REMARQUE : la poignée de la vanne peut être déplacée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et peut être orientée selon plusieurs axes.

Si la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché, suivez les étapes 1 à 4 ci-dessus. Attendez-vous à ce que de la peinture soit projetée dans le seau pendant l'étape 3 de décompression.

REMARQUE : si vous pensez que la pression n'a pas été relâchée à cause d'une vanne d'amorçage/de décompression endommagée ou pour toute autre raison, desserrez lentement l'écrou de la buse ou le raccord du flexible pour relâcher la pression.

Configuration

				
<ul style="list-style-type: none"> • Afin de réduire les risques d'étincelles d'électricité statique, d'incendie ou d'explosion pouvant provoquer de graves blessures corporelles et des dommages au matériel. Raccordez toujours à la terre le pulvérisateur et les composants du système ainsi que l'objet pulvérisé, comme indiqué dans la section Avertissements de sécurité de ce manuel. • Assurer un bon service électrique et l'ampérage et que la prise est correctement mise à la terre. • En cas d'alimentation par générateur, il faut utiliser un générateur d'au moins 7 000 watts équipé d'une régulation de tension. 				

Raccordez le flexible et le pistolet

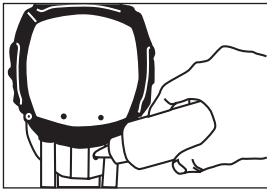
1. Retirez le chapeau en plastique de la sortie et vissez un flexible de pulvérisation de 3 000 psi conducteur ou mise à la terre sur la sortie du fluide.
2. Raccordez le pistolet pulvérisateur sans air à l'autre extrémité du flexible. N'installez pas la buse de pulvérisation.

REMARQUE : n'utilisez pas de produit d'étanchéité pour filetages sur les raccords tournants car ils sont prévus pour faire étanchéité d'eux-mêmes.

Remplissage de l'écrou/coupelle de presse-étoupe

1. Retirez la garde et le chapeau.

- Remplissez l'écrou/coupelle de presse-étoupe avec 5 gouttes d'huile d'étanchéité pour presse-étoupe (TSO).



ti16049a

Rinçage du pulvérisateur

- Rincez le pulvérisateur. Consultez la section **Procédure de rinçage**, page 8.

Amorçage et rinçage du produit de stockage

REMARQUE

L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de fluide afin de protéger les pièces. Afin d'éviter toute contamination de votre fluide avec l'huile, rincez l'équipement avec un solvant compatible avant sa première utilisation.

Avant de commencer votre nouveau projet de pulvérisation, vous devez amorcer le pulvérisateur et rincer le fluide d'entreposage.

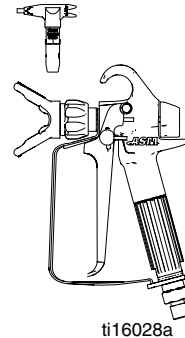
Produits à base d'huile ou d'eau

- Lorsque vous passez d'un produit à base d'eau à un produit à base d'huile, rincez avec de l'eau savonneuse puis avec du white spirit.
- Lorsque vous passez d'un produit à base d'huile à un produit à base d'eau, rincez avec du white spirit puis avec de l'eau savonneuse et terminez par un rinçage à l'eau propre.
- En cas de rinçage au solvant, mettez à la terre le seau et le pistolet.
- Rincez avant de changer de couleur, avant que le fluide ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, avant l'entreposage et avant de réparer l'équipement.

Rinçage

<ul style="list-style-type: none"> Afin de réduire les risques d'étincelles d'électricité statique, qui pourraient provoquer un incendie ou une explosion, maintenez toujours fermement une partie métallique du pistolet contre une paroi d'un seau métallique relié à la terre pendant le rinçage. Cela réduit également les éclaboussures. Retirez toujours la buse de pulvérisation avec le rinçage. 				

- Assurez-vous que la gâchette du pistolet est verrouillée et qu'il n'y a aucune buse de pulvérisation sur le pistolet. Consultez le manuel d'instructions fourni avec le pistolet pour connaître ses fonctionnalités et comment verrouiller la gâchette.



ti16028a

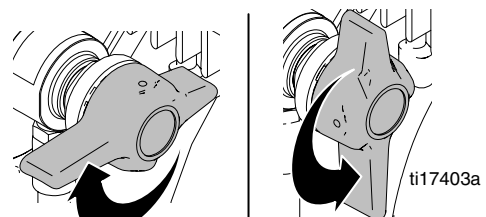
- Versez suffisamment de solvant compatible propre dans un grand seau métallique vide pour remplir la pompe et les flexibles.
- Placez le tuyau d'aspiration dans le seau ou placez le seau sous la pompe.
- Mettez le bouton de régulation de la pression en position basse.



ti16048a

- Mettez la vanne d'amorçage/de décompression en position ouverte, « position d'amorçage ». Cela permet un démarrage facile.

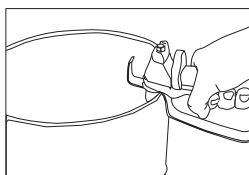
Fermée (pression) Ouverte (amorçage et décompression)



ti17403a

- Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du moteur sur MARCHÉ.

7. Pointez le pistolet dans le seau en métal et maintenez fermement une partie métallique du pistolet contre sa paroi. Maintenez fermement le contact métal contre métal entre le pistolet et le seau.



ti15989a

8. Déverrouillez la gâchette du pistolet et appuyez sur cette dernière. Au même moment, tournez lentement le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre, juste assez pour déplacer le liquide à basse pression.
9. Laissez tourner la pompe jusqu'à ce que du solvant propre sorte du pistolet.
10. Relâchez la gâchette et verrouillez-la.
11. Si vous devez commencer la pulvérisation, placez la pompe ou le tuyau d'aspiration dans le réservoir d'alimentation. Déverrouillez la gâchette du pistolet puis actionnez-la dans un autre réservoir métallique vide, tout en maintenant fermement une partie métallique du pistolet contre la paroi métallique, pour forcer la sortie du solvant de la pompe et du flexible. Lorsque la peinture commence à sortir du pistolet, tournez le bouton de régulation de la pression vers la pression minimum, placez la vanne d'amorçage/de décompression en position d'amorçage (ouverte) et actionnez la gâchette du pistolet.
12. Si vous devez entreposer le pulvérisateur, retirez le tuyau d'aspiration ou la pompe du seau de solvant, forcez la sortie du solvant de la pompe et du flexible. Verrouillez la gâchette du pistolet. Consultez la section **Entreposage**, page 10.
13. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 7 chaque fois que le pulvérisateur est arrêté.

REMARQUE

Afin d'éviter tout dommage ou le gel pendant l'entreposage, ne laissez jamais d'eau dans la pompe à fluide

Démarrage

1. Préparez le produit en fonction des recommandations du fabricant de ce dernier.
2. Placez le tuyau d'aspiration dans le réservoir du produit.
3. Démarrez le pulvérisateur.
 - a. La vanne d'amorçage/de décompression doit être « OUVERTE », en position d'amorçage.
 - b. Après vous être assuré que la gâchette du pistolet est verrouillée, fixez la buse et la garde de sécurité.

- c. Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du moteur en position « MARCHÉ ».
- d. Tournez le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'amorcer la pompe.
- e. Une fois la pompe amorcée, tournez la vanne d'amorçage/de décompression en position « FERMÉE ».
- f. Tournez le bouton de régulation de la pression pour avoir la pression de pulvérisation souhaitée.
- g. Déverrouillez la gâchette du pistolet pour commencer la pulvérisation.

Réglage de la pression

<ul style="list-style-type: none"> • Afin de réduire le risque d'injection, ne laissez jamais votre main, votre corps, vos doigts ou votre main devant la buse de pulvérisation pendant le nettoyage ou la vérification d'une buse nettoyée. Pointez toujours le pistolet vers le sol ou dans un bac de récupération lors de la vérification de la propreté d'une buse ou lors de l'utilisation d'une buse autonettoyante. • Lorsque vous pulvérisez dans le seau de peinture, utilisez toujours la plus petite pression de pulvérisation possible et maintenez fermement le contact entre le métal du pistolet et celui du réservoir. • Pour arrêter l'unité en urgence, coupez le moteur. Puis, relâchez la pression du fluide dans la pompe et le flexible. Exécutez la Procédure de décompression, page 7 			

Lors du réglage de la pression, tournez le bouton de régulation de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire. Utilisez toujours la plus petite pression nécessaire pour pulvériser le produit. Si une couverture plus importante est nécessaire, utilisez une buse plus large plutôt que d'augmenter la pression.

REMARQUE : faire fonctionner le pulvérisateur avec une pression supérieure aux besoins gâche le produit, provoque une usure prématurée de la buse et raccourcit la durée de vie de pulvérisateur.

REMARQUE : vérifiez la forme de jet. La taille de la buse et l'angle détermine la largeur de jet et le débit.

Arrêt

1. Effectuez une **décompression**, comme indiqué page 7.
2. Nettoyez la buse et le pistolet tel que décrit dans le manuel du pistolet fourni avec ce dernier.
3. En cas de pulvérisation d'un produit à base d'eau, ou d'un produit pouvant durcir dans le pulvérisateur pendant la nuit, rincez-le après chaque utilisation. Consultez la section **Rinçage**, page 8.

Entreposage

À court terme

1. Avant tout entreposage, rincez le pulvérisateur à l'aide d'un solvant compatible puis remplissez la pompe et les flexibles à l'aide d'un solvant à base d'huile tel que du white spirit.
 - Dans le cas d'une peinture à base d'huile : rincez au white spirit.
 - Dans le cas d'une peinture à base d'eau : rincez avec de l'eau puis avec du white-spirit et laissez la pompe, les flexibles et le pistolet remplis de white-spirit.

À long terme

Pour un entreposage plus long, utilisez du Pump Armor Graco ou du white spirit. Arrêtez le pulvérisateur, relâchez la pression, comme indiqué page 7 puis assurez-vous que la vanne d'amorçage/de décompression est restée ouverte.

Démarrage après entreposage

Avant d'utiliser une peinture à base d'eau, rincez le pulvérisateur avec l'eau savonneuse puis avec l'eau claire. En cas d'utilisation d'une peinture à base d'huile, rincez le white-spirit à l'aide de la peinture à pulvériser.

REMARQUE : entreposez toujours l'unité à l'intérieur.

Maintenance

Entretien quotidien

1. Veillez à ce que l'écrou/la coupelle du presse-étoupe du bas de pompe soit toujours lubrifié avec de la TSO (huile d'étanchéité pour presse-étoupe) Airlessco. La TSO aide à protéger la tige et les joints.
2. Vérifiez quotidiennement l'écrou du presse-étoupe. Si un suintement de peinture apparaît dans l'écrou du presse-étoupe et/ou lors du mouvement vers le haut du piston (hors période de pulvérisation), l'écrou du presse-étoupe doit être resserré juste assez pour arrêter la fuite. Si vous serrez trop fort, vous allez endommager les joints et réduire leur durée de vie.

Maintenance du moteur électrique

Lubrification

Le moteur est fourni avec des coussinets à bille pré-lubrifiés ; ils sont ainsi lubrifiés pour toute la durée de leur vie.

Balais moteur

Les balais moteur requièrent une vérification régulière et leur remplacement s'ils portent des traces d'usure. Les balais standard présentent une longueur initiale de 25 mm (1 po.) et doivent être remplacés s'ils ne font plus que 12,7 mm (0,5 po.) de long. L'usure du balai est largement influencée par les applications personnelles ; il est vivement recommandé de vérifier l'usure du balai à intervalles fréquents afin de définir la vérification suivante nécessaire.

Pour changer les balais :

1. Débranchez la machine.
2. Retirez le capot du moteur, s'il existe.
3. Ouvrez les deux capots à l'arrière du moteur.
4. Débranchez le câble du balai.
5. Sortez le câble.
6. Poussez le clip de retenue du balai vers l'intérieur et sortez-le.
7. Retirez les balais usés.
8. Installez des nouveaux balais dans l'ordre inverse.

Pour augmenter la durée de vie d'un balais, notez que les balais (référence 331778 pour le 110 volts) ont besoin d'une période de rodage. Après avoir changé les balais, réglez la machine pour la pulvérisation. Ouvrez la vanne d'amorçage/de décompression et activez tout en ayant un seau de conditionneur de pompe et de l'eau, un flexible sans air de 15 m (50,25 pi.), un pistolet sans air et une buse installés sur l'unité. La pompe va maintenant s'amorcer. Pendant que la pompe tourne en mode d'amorçage, tournez le bouton de régulation de la pression vers la haute pression. (La pompe doit tourner plus vite sans pression.) Laissez tourner la pompe pendant 20 minutes ; les balais sont maintenant rodés.



Entretien de la pompe à fluide

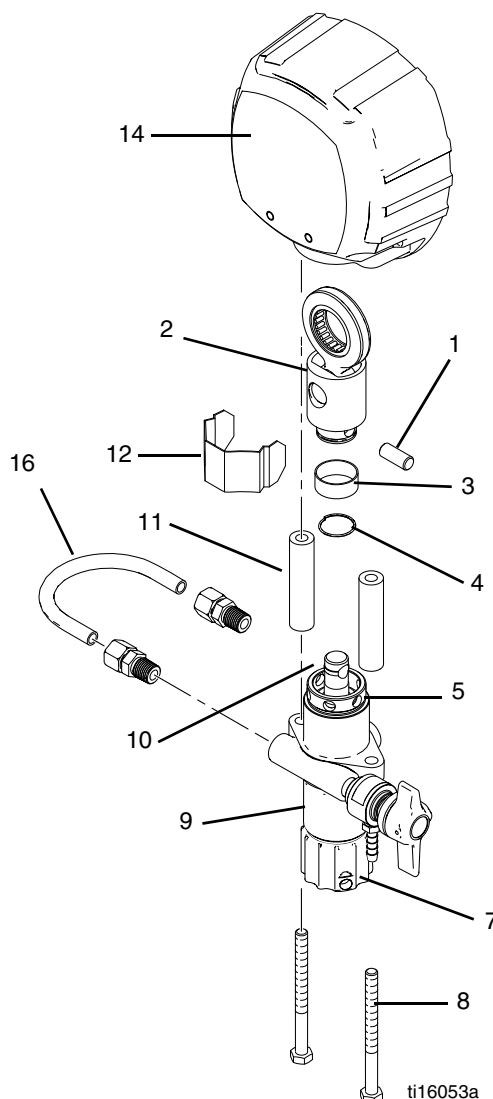
Débranchement de la pompe à fluide

1. Effectuez une **décompression**, comme indiqué page 7.
2. Rincez le produit que vous avez pulvérisé.
3. Retirez le bouclier de la tige de connexion (12).
4. Déplacez la tige de piston (10) vers sa position la plus basse en faisant doucement tourner la pompe.
5. Arrêtez le moteur et débranchez l'alimentation de l'unité.
6. Débranchez le tuyau de fluide (16) du corps de la pompe.
7. Retirez la bague de retenue (4) de la tige de connexion (2) et faites glisser ma douille (3) vers le bas pour faire apparaître la broche (1) de la tige de connexion.
8. Retirez l'ensemble de tuyau d'aspiration de la pompe à fluide (9) en dévissant l'écrou d'aspiration (7) avec l'outil de réglage du joint. (865008).
9. À l'aide d'une clé de 12 mm (0,5 po.), dévissez les deux boulons (8) de l'ensemble de capot (14). À partir de ce stade, la pompe à fluide (9) va être accrochée de manière lâche.
10. Retirez la broche (1) de la tige de connexion (13), pour permettre le retrait de la pompe à fluide (9) de la machine.

Réinstallation de la pompe à fluide

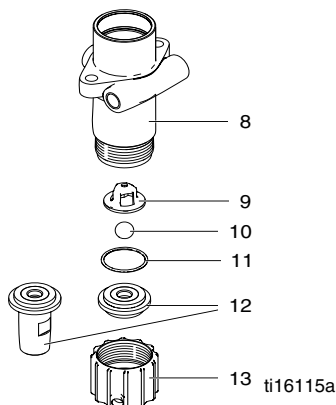
1. Desserrez l'écrou du presse-étoupe et assurez-vous que la tige de piston (10) est dans sa position la plus haute dans le corps de la pompe à fluide, fixez le chapeau sur l'écrou du presse-étoupe puis faites glisser la douille (2) et la bague de retenue (3) sur la tige du piston (10).
2. Poussez la tige de piston (10) dans la tige de connexion (2) et alignez les orifices. Insérez la broche (1) dans la tige de connexion (2) et le piston. Faites glisser la douille (3) par-dessus la broche de la tige de connexion (1) et insérez la bague de retenue (4) dans la rainure de la tige de connexion (2).
3. Poussez les deux boulons (8) à travers les entretoises tuyau (11) et serrez-les dans l'ensemble de capot. À l'aide d'une clé de 12 mm (0,5 po.), serrez les deux boulons (8) de manière uniforme (en les alternant) jusqu'à atteindre un couple de 30 pi-lb.
4. Remontez l'ensemble de vanne d'aspiration en plaçant le siège d'aspiration, le joint torique, la soupape d'aspiration et son guide dans l'écrou d'aspiration (7) puis vissez sur le corps de la pompe à fluide.

5. Rebranchez le tuyau à fluide (16) sur le corps de la pompe à fluide.
6. Démarrez la machine et faites-la fonctionner lentement pour voir si la tige de piston (10) se grippe. Ajustez, si nécessaire, les deux boulons (8) qui maintiennent le corps de la pompe à fluide sur l'ensemble de capot. Cela va supprimer tout grippage.
7. Serrez l'écrou du presse-étoupe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir dans les ressorts Belleville puis faites un 3/4 de tour supplémentaire. Mettez cinq gouttes d'huile d'étanchéité pour presse-étoupe (TSO) Airlessco dans l'écrou du presse-étoupe.
8. Faites tourner la machine à pression maximum pendant plusieurs minutes. Relâchez la pression en exécutant la **Procédure de décompression**, page 7 puis réajustez l'écrou du presse-étoupe en refaisant l'étape 7 ci-dessus.
9. Installez la protection de la tige de connexion (12) de sorte que le petit orifice soit dans le coin supérieur droit.



Entretien de la soupape d'admission

1. Dévissez et retirez l'écrou d'aspiration du corps de la pompe à fluide (8).
2. Retirez le siège d'aspiration (12), le joint torique (11), la soupape d'aspiration (10) et le guide de soupape (9).
3. Nettoyez toutes les pièces et vérifiez leur état d'usure ou de détérioration ; remplacez-les si nécessaire.
4. Nettoyez l'intérieur du corps de la pompe à fluide (8).
5. Remontez l'ensemble de vanne d'aspiration inférieur en plaçant le siège d'aspiration (12), le joint torique (11) et la soupape d'aspiration (10) et son guide (9) dans l'écrou d'aspiration (13) puis vissez sur le corps de la pompe à fluide (8).



Procédures de remplacement des joints

Démontage de la pompe à fluide

1. **Débranchez la pompe à fluide**, page 11.
2. Dévissez et retirez l'écrou du presse-étoupe avec le chapeau de la coupelle.
3. Poussez la tige de piston vers le bas dans les joints et hors de la pompe.
4. Poussez maintenant l'outil de dépose des joints à travers la pompe et sortez par le haut tout en poussant les joints, l'entretoise et les ressorts laissant ainsi le corps de la pompe à fluide vide.
Assurez-vous que tous les anciens joints et garnitures ont bien été retirés de la pompe à fluide.
5. Nettoyez l'intérieur du corps de la pompe à fluide.
6. Démontez toutes les pièces et nettoyez-les avant de les remonter. Mettez au rebut tous les joints usagés.
7. Lubrifiez le joint en cuir dans de l'huile légère pendant 10 minutes avant le remontage.

Remontage de la pompe à fluide

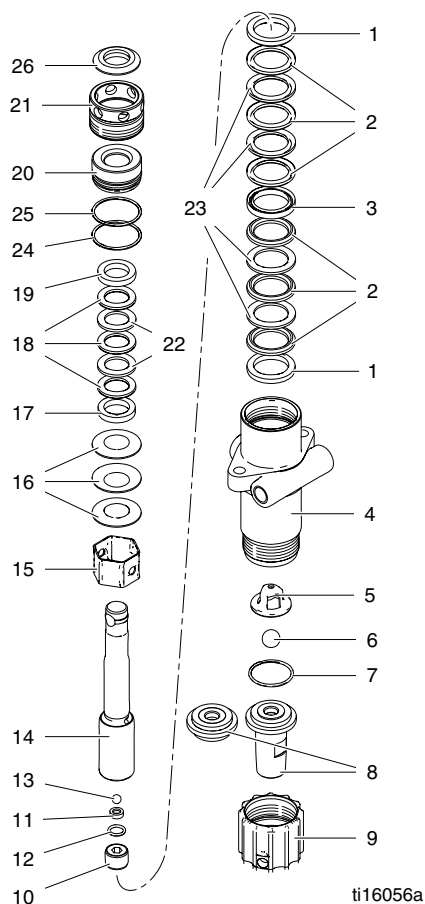
1. Placez la garniture inférieure mâle (1) en bas sur le côté plat.
2. Prenez trois garnitures inférieures en polyéthylène (2) et deux des joints en cuir (23) et placez-les sur la garniture mâle (1), en orientant le côté inversé vers le bas, dans l'ordre suivant :
 - Polyéthylène
 - Cuir
 - Polyéthylène
 - Cuir
 - Polyéthylène
3. Prenez l'adaptateur femelle (3), qui est inversé des deux côtés, et placez-le sur vos joints inférieurs remontés.
4. Suivez l'étape 2 en gardant vos joints inversés orientés vers le haut.
5. Prenez la deuxième garniture inférieure mâle (1) et placez-la sur les joints remontés en orientant le côté arrondi vers le bas.
6. Prenez les garnitures et joints remontés (13 pièces) et faites-les glisser sur la moitié inférieure du piston (14).
7. Prenez l'entretoise (15) et faites-la glisser sur le dessus du piston (14).
8. Prenez trois rondelles élastiques (16) et faites-les glisser sur le dessus du piston (14) dans l'ordre suivant :
 - Premier ressort : arrondi vers le haut
 - Deuxième ressort : arrondi vers le bas
 - Troisième ressort : arrondi vers le haut
9. Prenez la garniture supérieure mâle (17) et placez-la en orientant le côté arrondi vers le haut.
10. Prenez trois garnitures supérieures en polyéthylène (18) et deux joints en cuir (22) et remontez-les, en orientant le côté inversé vers le bas, sur la garniture mâle (17) dans l'ordre suivant :
 - Polyéthylène
 - Cuir
 - Polyéthylène
 - Cuir
 - Polyéthylène
11. Prenez la garniture supérieure femelle (19) et placez-la sur les joints remontés en orientant le côté inversé vers le bas.
12. Prenez les garnitures supérieures remontées et les joints (7 pièces) et faites-les glisser sur par-dessus le haut du piston (14) en vous assurant que côtés inversés sont orientés vers le bas.

13. Prenez le support de joint (20) et remplacez le joint torique blanc (24) ainsi que le joint torique noir (25) par des éléments neufs du kit de joints.
14. Faites glisser le support de joint (20) par-dessus les joints supérieurs de sorte qu'ils trouvent leur place à l'intérieur.
15. Lubrifiez l'intérieur du corps de la pompe à fluide (4) et l'extérieur des joints avec de l'huile légère.
16. Faites glisser l'ensemble dans le corps de la pompe à fluide.

REMARQUE : pour être sûr que les joints vont rester dans une position correcte, maintenez le corps de la pompe à l'envers et poussez tout l'ensemble vers le haut dans le corps de la pompe. Une fois à l'intérieur, retournez la pompe pour garder toutes les pièces à l'intérieur.

17. Serrez l'écrou du presse-étoupe (21) sur le dessus du corps de la pompe à fluide ; serrez jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance contre les ressorts Belleville (16). À l'aide de l'outil de réglage des joints, faites un autre 3/4 de tour.

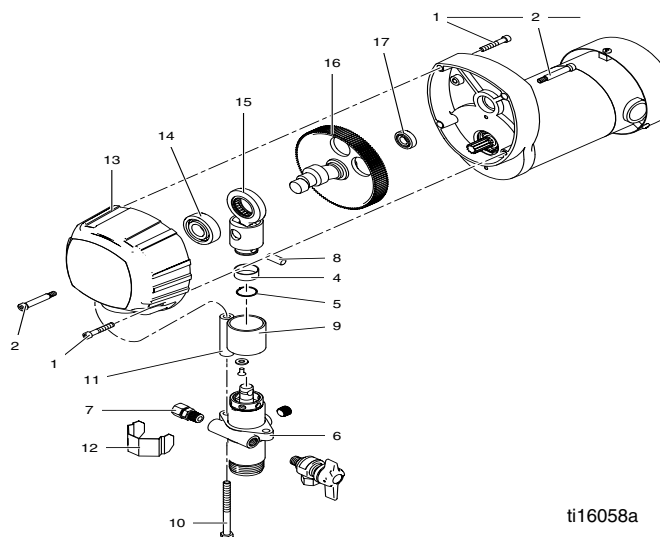
18. Réinstallez la pompe à fluide, page 11.



Ensemble de démultiplicateur et de pompe

Entretien de l'entretien de boîte de vitesse

1. Retirez la pompe à fluide. Consultez la section **Débranchement de la pompe à fluide**, page 11.
2. Retirez le châssis de la boîte de vitesse en desserrant les quatre vis de montage.
3. Détachez l'ensemble de capot (14) de la boîte en retirant les boulons (1) et les boulons à épaulement (2) qui se trouvent sur l'avant du capot et à l'arrière de la boîte.
4. Posez l'unité sur son dos et démontez la boîte de vitesse.
5. Vérifiez l'état d'usure ou de dommages des coussinets (15, 18), de l'ensemble de traverse (16), la transmission (17) et le coussinet de douille (10) à l'intérieur de l'ensemble de capot (14). Remplacez les pièces usées ou endommagées.
6. Si la graisse de boîte a besoin d'être remplacée, remplacez-la par de la graisse pour boîte (référence 114819).
7. Nettoyez parfaitement les surfaces cintrées du capot et de la boîte. Utilisez un joint immédiat référence 342899.
8. Remontez dans l'ordre inverse.



Remplacement des composants électriques



Débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique avant tout entretien de la machine.

REMARQUE : chaque fois que l'ensemble de régulation de pression, le capteur ou les deux sont remplacés, exécutez les calibrages.

Ensemble de régulation de pression (carte de commandes électrique)

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la machine.
2. Retirez les six vis du boîtier du dissipateur thermique.
3. Débranchez tous les fils de l'ensemble de régulation de pression.
4. Remontez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

L'unité ne fonctionnera pas si les fils sont débranchés ou pincés. Tant que le remontage n'est pas terminé, assurez-vous que tous les câbles sont branchés et non pincés.

Capteur

1. Retirez les quatre vis, le dissipateur thermique et abaissez l'ensemble de régulation de pression.
2. Débranchez le fil du capteur de la carte.
3. Dévissez le capteur en le maintenant à l'aide d'une clé de 19 mm (0,75 po.).
4. Remontez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

L'unité ne fonctionnera pas si les fils sont débranchés ou pincés. Tant que le remontage n'est pas terminé, assurez-vous que tous les câbles sont branchés et non pincés.

Potentiomètre

1. Abaissez l'ensemble de régulation de pression comme décrit ci-dessus.
2. Débranchez le fil du potentiomètre de l'ensemble de régulation de pression.
3. Utilisez une clé allen de 1,58 mm (1/16 po.), desserrez la vis de réglage dans le bouton du potentiomètre et retirez le bouton puis l'entretoise.
4. À l'aide d'une clé de 12,7 mm (0,5 po.), retirez l'écrou de l'ensemble d'axe de potentiomètre.

5. Sortez tout l'ensemble du potentiomètre du boîtier de bornes.
6. Remontez-les dans l'ordre inverse.

REMARQUE

L'unité ne fonctionnera pas si les fils sont débranchés ou pincés. Tant que le remontage n'est pas terminé, assurez-vous que tous les câbles sont branchés et non pincés.

Commutateur à bascule de marche-arrêt

1. Abaissez l'ensemble de régulation de pression comme décrit ci-dessus.
2. Débranchez les deux câbles du commutateur à bascule.
3. Utilisez une clé de 14 mm (9/16 po.) pour desserrer l'écrou de l'axe du commutateur à bascule.
4. Remontez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

L'unité ne fonctionnera pas si les fils sont débranchés ou pincés. Tant que le remontage n'est pas terminé, assurez-vous que tous les câbles sont branchés et non pincés.

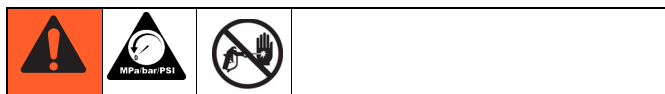
LCD (affichage à cristaux liquides)

1. Abaissez l'ensemble de régulation de pression comme décrit ci-dessus.
2. Dévissez les deux écrous (M3) et retirez l'ensemble d'affichage LCD.
3. S'il n'est pas possible de desserrer les deux écrous, maintenez-les et dévissez les deux vis. Retirez ensuite l'ensemble d'affichage LCD.
4. Remontez dans l'ordre inverse tout en vous assurant que les deux entretoises et les deux rondelles sont bien à leur place. Serrez les deux écrous à la main et faites le joint avec du Loctite™ bleu. **Ne serrez pas exagérément** les écrous car cela risquerait d'endommager l'affichage.

REMARQUE

L'unité ne fonctionnera pas si les fils sont débranchés ou pincés. Tant que le remontage n'est pas terminé, assurez-vous que tous les câbles sont branchés et non pincés.

Dépannage





Problème	Cause	Solution
L'unité ne s'amorce pas	Fuite d'air due à un écrou d'aspiration desserré	Serrez l'écrou d'aspiration.
	Fuite d'air due à des joints toriques usés	Remplacez le joint torique (108526) du siège d'aspiration et le joint torique (867370) situé sous le même siège.
	Fuite d'air due à un trou dans le flexible d'aspiration	Remplacez le flexible d'aspiration.
	Billes bloquées ou expulsées	Faites un entretien des vannes d'entrée et de sortie.
L'unité s'amorce mais n'a qu'une mauvaise pression voire pas de pression du tout	Pression réglée trop basse	Augmentez la pression.
	Filtre(s) bouché(s)	Nettoyez ou remplacez le filtre du pistolet, le filtre de l'admission et/ou le filtre du collecteur.
	Vanne de sortie expulsée/usée.	Réparez la vanne de sortie.
	Dérivation de la vanne d'amorçage/de décompression	Nettoyez ou remplacez la vanne d'amorçage/de décompression (866428).
	Joints et/ou piston usé(s)	Serrez l'écrou du presse-étoupe, reconditionnez l'unité.
La pression de l'unité n'est pas constante	Buse de pulvérisation détruite	Remplacez la buse de pulvérisation.
	Joints et/ou piston(s) usé(s)	Reconditionnez l'unité.
	Siège supérieur usé	Remplacez le siège supérieur.
L'unité ne fonctionne pas	Fusible grillé	Remplacez le fusible à action retardée de 20 A (331328).
La machine ne démarre pas	Réglages des commandes	Assurez-vous que la machine est bien branchée au mur. Vérifiez si le commutateur de marche-arrêt est en position ON (MARCHE) et que le bouton de régulation de la pression est tourné tout à fait à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre pour avoir une pression maximum).
	Ensemble de régulation de pression (carte)	Si le témoin d'alimentation est toujours éteint après la vérification des réglages des commandes et de l'alimentation, remplacez l'ensemble de régulation de pression.

Problème	Cause	Solution
	Moteur	<p>Retirez les capots de balai du moteur et démarrez la machine. Mettez le potentiomètre (POT) au niveau de la pression maximum et vérifiez la tension en CC entre les deux bornes du balai. Elle doit être supérieure à 80 volts en CC.</p> <p>Si vous avez une tension en CC, arrêtez la machine et débranchez-la du mur. Vérifiez si les balais font correctement contact avec l'armature. Remplacez les balais s'ils mesurent moins de 12,7 mm (0.5 po.) de long. Si les balais sont corrects, remplacez le moteur.</p> <p>Si vous n'avez pas de tension en CC, consultez la section Capteur.</p>
	Capteur	<p>Branchez une autre carte de capteur dans la carte et effectuez la procédure de calibrage du zéro. Si la machine commence à tourner, le capteur est défectueux. Si vous n'avez pas capteur de remplacement, utilisez un multimètre pour tester la résistance entre les câbles rouge et noir du capteur (assurez-vous de bien tester la prise). Vous devez obtenir une valeur entre 1,5 et 3,5 k ohms. Un capteur défectueux lit en général qu'un manque de continuité (circuit ouvert).</p> <p>Si le capteur réussit tous les tests, consultez la section Bouton de régulation de la pression (potentiomètre).</p>
	Bouton de régulation de la pression (potentiomètre)	<p>Branchez un autre potentiomètre (POT) sur la carte de commandes. Si la machine démarre, l'ancien POT est défectueux.</p> <p>Lorsque vous n'avez pas de POT de remplacement, retirez le fil du POT (en vous assurant d'avoir bien éteint la machine) de la carte de commandes et testez la résistance entre les câbles rouge et noir (assurez-vous de bien tester la prise). La résistance devrait se situer entre 8 et 12 k ohms. Si elle est en dehors de cette plage, remplacez le POT.</p> <p>Si la tension en CC au niveau des balais du moteur mais que le capteur et le bouton de régulation de la pression fonctionnent, remplacez l'ensemble de régulation de pression.</p>

Réparation de la régulation de la pression

Diagnostique de la carte de commandes du moteur

		
<p>Relâchez la pression et débranchez le pulvérisateur avant d'intervenir sur la carte de commandes. Exécutez la Procédure de décompression, page 7.</p>		

REMARQUE : gardez un capteur neuf à portée de main aux fins de tests.



1. Pour les pulvérisateurs avec affichage numérique, consultez la section **Messages de l'affichage numérique**, page 18
2. Retirez les quatre vis et le capot.
3. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE.
4. Observez le fonctionnement de la diode et reportez-vous au tableau suivant :

REMARQUE

Ne laissez pas le pulvérisateur générer une pression de fluide sans qu'un capteur ne soit installé. Laissez la vanne d'amorçage/de décompression ouverte lorsque vous utilisez le capteur de test.

LA DIODE CLIGNOTE	FONCTIONNEMENT DU PULVÉRISATEUR	SIGNIFICATION	INTERVENTION
Une fois	Le pulvérisateur fonctionne	Fonctionnement normal	Rien à faire
Deux fois de suite	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter deux fois de suite	Trop forte pression. Pression supérieure à 310 bars (31 MPa, 4500 psi) ou capteur de pression endommagé.	Remplacez la carte de commandes du moteur ou le capteur de pression.
Trois fois de suite	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter quatre fois de suite.	Le capteur de pression est défectueux ou manque	Vérifiez le branchement du capteur. Vanne de décompression/d'amorçage Remplacez le capteur du pulvérisateur par un capteur neuf. Si le pulvérisateur fonctionne, remplacez le capteur.
Quatre fois de suite	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter quatre fois de suite.	La tension secteur est trop élevée	Recherchez d'éventuels problèmes dans la tension d'alimentation
Cinq fois de suite	Le pulvérisateur ne démarre pas ou s'arrête et la diode continue à clignoter cinq fois de suite	Défaut du moteur	Vérifiez si le rotor est bloqué, si les fils sont en court-circuit ou si le moteur est débranché. Réparez ou remplacez les pièces défectueuses.
Six fois de suite	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter six fois de suite	Le moteur est trop chaud ou le disjoncteur thermique du moteur est défectueux	Laissez le pulvérisateur refroidir. Contrôlez le fonctionnement du ventilateur du moteur ainsi que la circulation d'air si le pulvérisateur fonctionne lorsqu'il est froid. Laissez le pulvérisateur dans un endroit frais. Remplacez le moteur si le pulvérisateur ne fonctionne pas lorsqu'il est froid et lorsque la diode continue à clignoter 6 fois de suite.
Huit fois de suite	Le pulvérisateur s'arrête ou ne fonctionne pas	Tension d'entrée élevée	Vérifiez la tension de l'alimentation électrique

Messages de l'affichage numérique

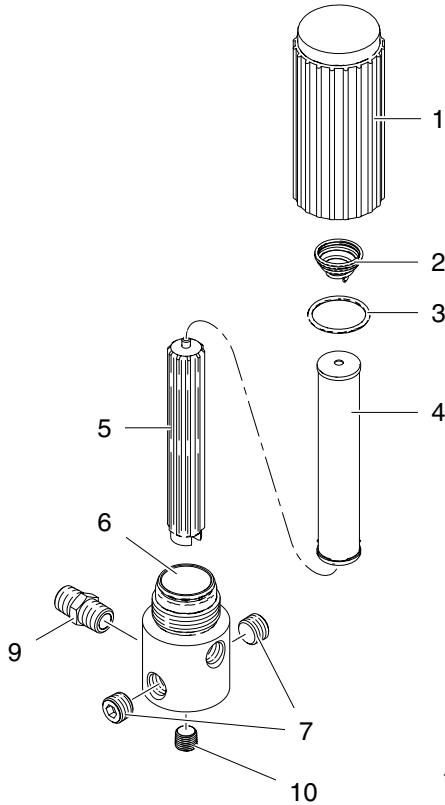
		
L'absence d'affichage ne signifie pas que le pulvérisateur n'est pas sous pression. Relâchez la pression avant toute intervention. Exécutez la Procédure de décompression , page 7		

AFFICHAGE	FONCTIONNEMENT DU PULVÉRISATEUR	SIGNIFICATION	INTERVENTION
Pas d'affichage	Le pulvérisateur s'arrête. Pas d'alimentation électrique. Le pulvérisateur est peut-être sous pression.	Perte de puissance	Vérifiez l'alimentation électrique. Relâchez la pression avant toute réparation ou tout démontage.
3000 psi 210 bar 21 Mpa	Le pulvérisateur est sous pression. L'alimentation est activée. (La pression varie en fonction de la taille de la buse et de la régulation de pression.)	Fonctionnement normal	Pulvérisation
E=02	Le pulvérisateur peut continuer à fonctionner. L'alimentation est activée.	Pression supérieure à 310 bars (31 MPa, 4500 psi) ou capteur de pression défectueux	Remplacez la carte de régulation de la pression ou le capteur de pression
E=03	Le pulvérisateur s'arrête. La tension est enclenchée.	Capteur de pression défectueux, mauvais branchement ou rupture de câble.	Vérifiez le branchement du capteur. Ouvrez la vanne d'amorçage/de décompression. Remplacez le capteur du pulvérisateur par un capteur neuf. Si le pulvérisateur fonctionne, remplacez le capteur.
E=04	Le pulvérisateur s'arrête. L'alimentation est activée.	Tension secteur trop élevée	Recherchez un problème dans la tension d'alimentation
E=05	Le pulvérisateur ne démarre pas ou s'arrête. L'alimentation est activée.	Défaut du moteur	Vérifiez si le rotor est bloqué, si les fils sont en court-circuit, si le moteur est débranché ou si la pompe est gelée ou bloquée. Réparez ou remplacez les pièces défectueuses.
E=06	Le pulvérisateur s'arrête. L'alimentation est activée.	Le moteur est trop chaud	Laissez le pulvérisateur refroidir. Si le pulvérisateur fonctionne lorsqu'il est froid, vérifiez le fonctionnement du ventilateur du moteur ainsi que la circulation d'air. Laissez le pulvérisateur dans un endroit frais. Remplacez le moteur si le pulvérisateur ne fonctionne pas lorsqu'il est froid et lorsque la diode continue à clignoter 6 fois de suite.
E=08	Le pulvérisateur s'arrête ou ne fonctionne pas.	Tension d'entrée élevée	Vérifiez la tension de l'alimentation électrique.
- - - -	L'alimentation est activée.	Pression inférieure à 14 bars (1,4 MPa, 200 psi)	Augmentez la pression selon les besoins. La vanne d'amorçage/de décompression est peut-être ouverte.

Pièces

Filtre du collecteur (866480)

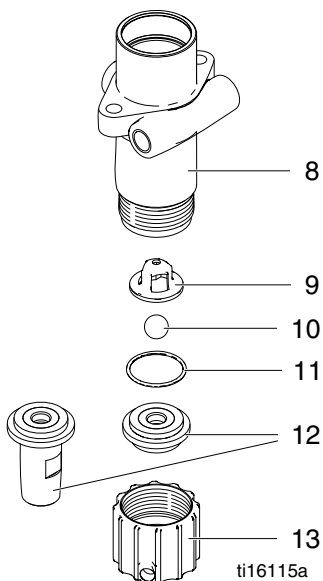
Mustang 5100/8100, LP500/600/700 surélevé, LP600 surbaissé, LP500 sur pied 110/120 V



ti16052a

Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	867145	CAPOT	1
2	301356	RESSORT	1
3	867377	JOINT TORIQUE	1
4	867214	FILTRE, 60 MESH	1
5	867647	SUPPORT	1
6	867077	BASE	1
7	867420	BOUCHON	2
9	867309	MAMELON 3/8" M x 1/4" M	1
10	557391	PRISE 1/4"	1

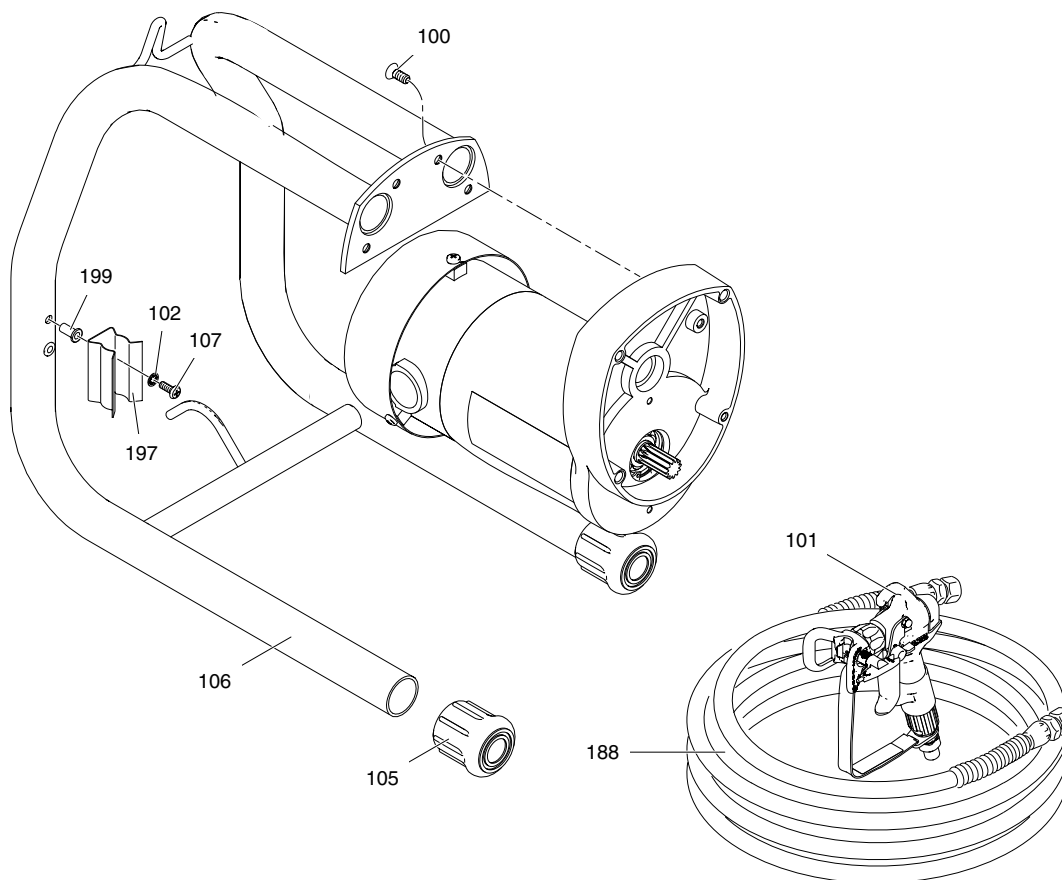
Vanne d'entrée



ti16115a

Réf.	Pièce	Description	Qté.
8	331011	CORPS DE LA POMPE À FLUIDE	1
9	331029	GUIDE DE SOUPAPE D'ASPIRATION	1
10	331030	SOUPAPE D'ASPIRATION	1
11	108526	JOINT TORIQUE	1
12	331409	SIÈGE D'ASPIRATION (SURBAISSÉ et SUR PIED)	1
	331292	SIÈGE D'ASPIRATION (SURÉLEVÉ)	1
13	331034	UNITÉ D'ASPIRATION	1

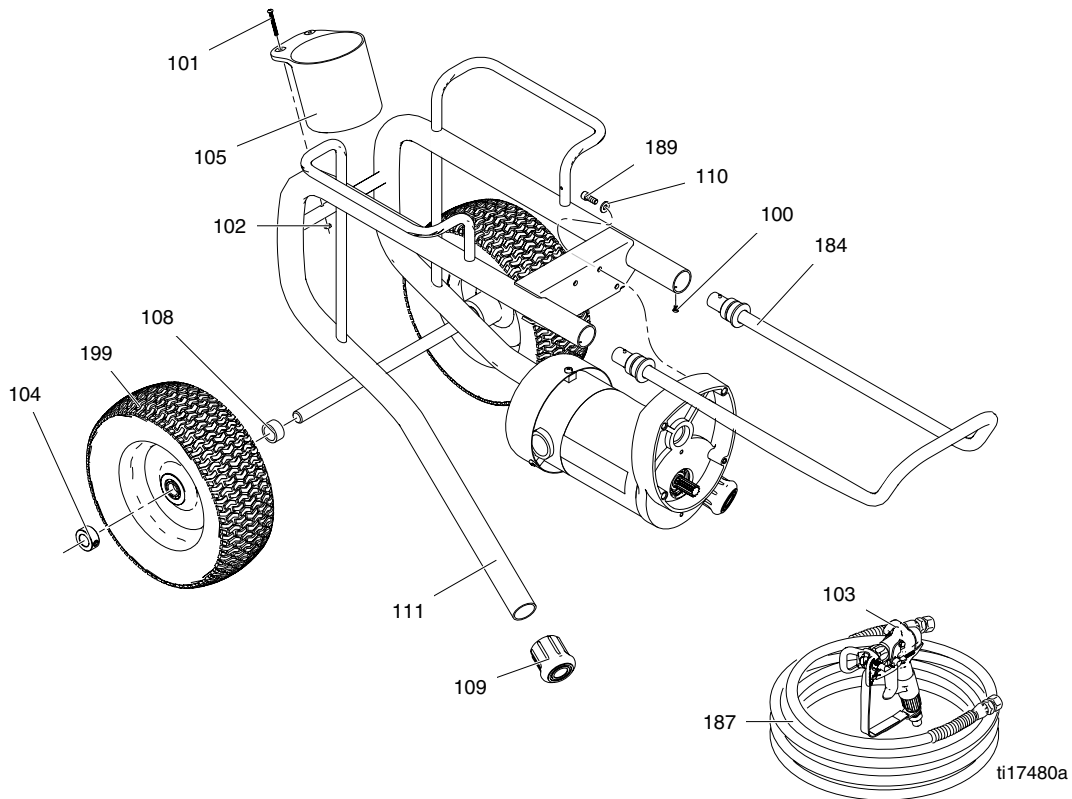
Schéma des pièces du châssis du modèle sur pied



ti17479a

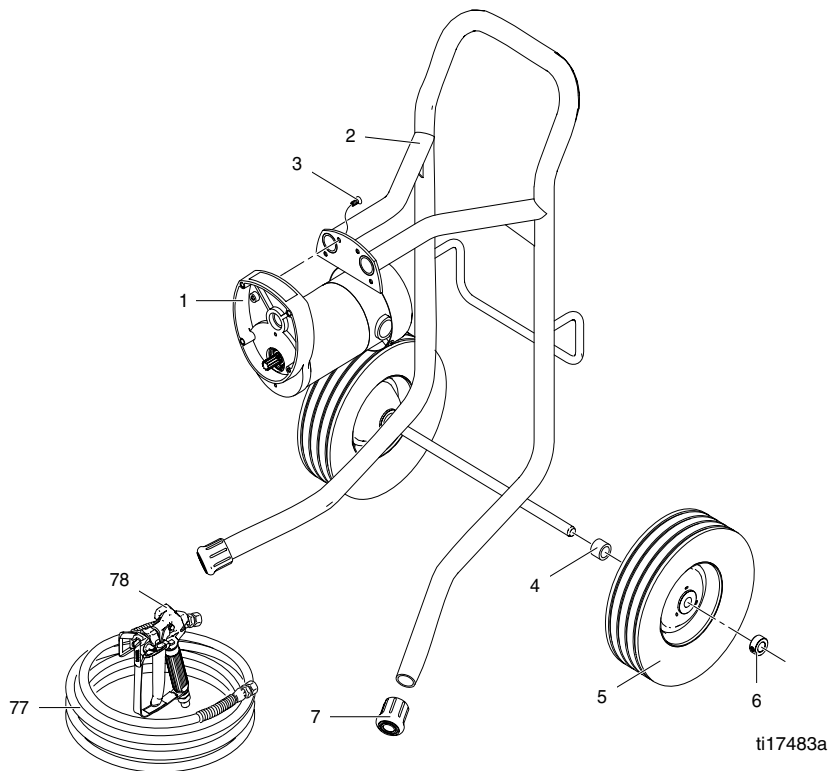
Réf. Pièce	Description	Qté.	Réf. Pièce	Description	Qté.
100	16F551 DISPOSITIF DE RETENUE, FILETAGE, EXTÉRIEUR	4	188	FLEXIBLE 1/4" x 50 HSE1450 (120V)	1
101	PISTOLET		865674	(230/240 V & 110 V)	1
289316	500,2 DOIGT, ASM, LP500 (120 V)	1	197	867622 RESSORT, COLLIER PLAQUÉ	1
289283	MODÈLE MUSTANG 5100	1	199	867477 ÉCROU, À RIVET 10-24	2
24E514	PULVÉRISATEUR, 009 (230/240 V & 110V)	1	16F574	ÉTIQUETTE, AVANT, LP500 (non visible)	1
102	140040 RONDELLE 0,392X0,198X0,045 .ZN	2	16F735	ÉTIQUETTE, AVANT, MUSTANG 5100 (non visible)	1
105	331048 BOÎTIER EN CAOUTCHOUC	2	16F735	ÉTIQUETTE, AVANT, MUSTANG 5100 (non visible)	1
106	331143 CHARIOT CHÂSSIS SOUDÉ LP	1	16H948	ÉTIQUETTE, AVANT, LP400 (non visible)	1
107	331342 39 VIS À MÉTAUX À TÊTE CYL.	2			

Schéma des pièces du châssis du modèle surbaissé



Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
100	867488	VIS #6X0,25 SLFTAP PH HD	2	187		FLEXIBLE 1/4" x 50'	
101	867551	VIS 6-32X1,25 PH PN HD	2		HSE1450 (120 V)		1
102	867329	ÉCROU 6-32 X 0,109 VERROUILLAGE HAUT	2	865674		(230/240 V & 110 V)	1
103		PISTOLET		189	121112	VIS, TÊTE CREUSE	4
	289316	500,2 DOIGT, ASM, (120 V)	1	199	867736	ROUE -D.E. 10" X3,5"W 150LB	2
	24E514	PULVÉRISATION /		16F574		ÉTIQUETTE, LP500 AVANT (non visible)	1
104	143029	BAGUE, VIS, JEU, (SPÉCIAL ID)	2	16F575		ÉTIQUETTE, LP600 AVANT (non visible)	1
105	15B870	COUPELLE, ASPIRATION/VIDANGE	1	16F576		ÉTIQUETTE, GAUCHE, LP600 (non visible)	1
108	305039	ENTRETOISE,3/4 ID 0,50 LG PVC	2	16F577		2 186-620 ÉTIQUETTE, terre (non représentée) 1	
109	331048	BOÎTIER EN CAOUTCHOUC	2	16K914		2 186-620 ÉTIQUETTE, terre (non représentée) 1	
110	331103	RONDELLE .562 .250 .060 .ST	4	16K915		ETIQUETTE, sureté (pas affiché)	
111	331171	SOUDURE DE CHÂSSIS - LP - LB	1				
184	866476	POIGNÉE, LB, SOUS-ENSEMBLE (comprend 184a, 184b, 184c, 184d)	1				
184a	331174	POIGNÉE	1				
184b	331222	BROCHE	2				
184c	331175	ENTRETOISE	2				
184d	331176	DOUILLE	2				

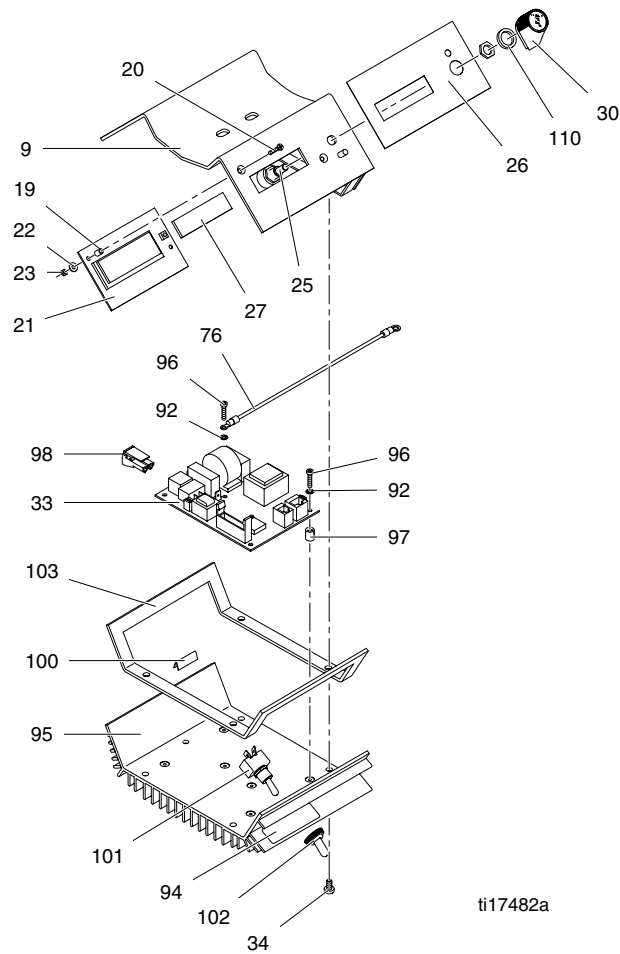
Schéma des pièces du modèle surélevé



ti17483a

Réf. Pièce	Description	Qté.	Réf. Pièce	Description	Qté.
1	MOTEUR		16F574	ÉTIQUETTE, AVANT, LP500 (non visible)	
331490	.5 CV, 110 V : LP500 SURÉLEVÉ/SUR PIED, LP400 SUR PIED	1	16F575	ÉTIQUETTE, AVANT, LP600 (non visible)	
331491	1CV, 110 V : LP600/700 SURÉLEVÉ, 120 V : LP500/600 & MUSTANG 5100/8100	1	16F576	ÉTIQUETTE, DROITE, LP600 (non visible)	
331492	.5 CV, 230 V : LP500 SURBAISSÉ, 240V : LP500 SURÉLEVÉ, 230/240 V : Pied	1	16F577	ÉTIQUETTE, GAUCHE, LP600 (non visible)	
331493	1 CV, 230 V : LP600 SURBAISSÉ, 230/240 V : LP600/700 SURÉLEVÉ	1	16F735	ÉTIQUETTE, AVANT, MUSTANG 5100 (non visible)	
2	331273 CHÂSSIS, LP540 HD	1	16F737	ÉTIQUETTE, DROITE, MUSTANG 8100 (non visible)	
3	16F551 DISPOSITIF DE RETENUE, FILETAGE, EXTÉRIEUR	4	16F737	ÉTIQUETTE, DROITE, MUSTANG 8100 (non visible)	
4	866356 ENTRETOISE, ENTRETOISE .75 LG PVC	2	16F736	ÉTIQUETTE, AVANT, MUSTANG 8100 (non visible)	
5	867736 ROUE, 10 po. X 3,5 po.	2	16F738	ÉTIQUETTE, GAUCHE, MUSTANG 8100 (non visible)	
6	143029 BAGUE, VIS, JEU, (SPÉCIAL ID)	2	16K914	ÉTIQUETTE, DROITE, LP500 (non visible)	
7	331048 BOÎTIER, BOÎTIER CAOUTCHOUC FLEXIBLE 1/4X50'	2	16K915	ÉTIQUETTE, GAUCHE, LP500 (non visible)	
77	HSE1450 (120 V)	1	16H949	ÉTIQUETTE, AVANT, LP700 (non visible)	
	865674 (230/240 V & 110 V)	1	16H950	ÉTIQUETTE, DROITE, LP700 (non visible)	
78	PISTOLET		16H951	ÉTIQUETTE, GAUCHE, LP700 (non visible)	
	289316 500,2 DOIGT, ASM, LP500 (120 V)	1			
	289283 MODÈLE MUSTANG 5100	1			
	24E514 PULVÉRISATEUR, 009 (230/240 V & 110 V)	1			

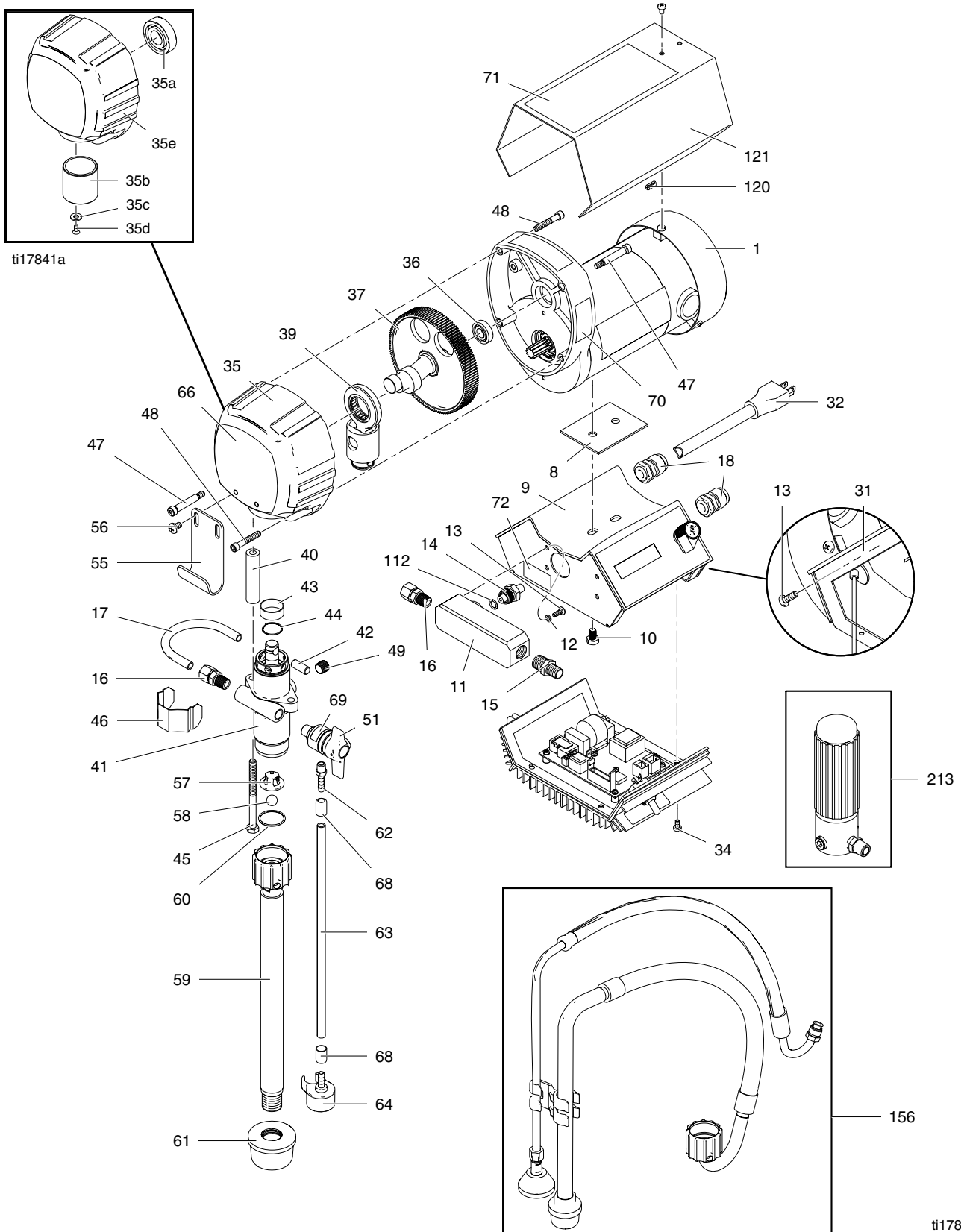
Schéma des pièces des commandes



ti17482a

Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
9	867800	BOÎTE, ENSEMBLE SOUDÉ DU BOÎTIER DE BORNES	1	97*		ENTRETOISE, CARTE DE COMMANDES	6
19+	117281	ENTRETOISE, #6 X 0,312	2	98*		CONNECTEUR, MOTEUR ÉLECTRIQUE	1
20*	867816	VIS, USINÉE, CRUCIFORME, TÊTE PLATE	2	100	331296	PROTECTION, ÉCLABOUSSURES	2
21*		AFFICHAGE, LCD	1	101*	301083	COMMUTATEUR, À BASCULE	1
22*+	867731	RONDELLE, PLEINE, - D.I. 1/8 po. X D.E. 5/16 po.	2	102*	301150	BOÎTIER, CAOUTCHOUC, NOIR	1
23*	867817	ÉCROU, HEX.	2	103*	867797	JOINT, CAPOT, LP	1
25	256219	POTENTIOMÈTRE, ENSEMBLE	1	110	15C973	JOINT	1
26+	867804	ÉTIQUETTE, COMMANDE, LP	1	*	867822	KIT DE CARTE DE COMMANDES KIT (110/120 V)	
27*+	867798	AFFICHAGE, FENÊTRE	1	867823		KIT DE CARTE DE COMMANDES KIT (230/240 V)	
30	116167	BOUTON, POTENTIOMÈTRE	1			KIT, mise à niveau par le remplacement d'une carte de commandes périmée par une neuve	
33*		COMMANDES, CARTE	1	867826		Avec affichage (110/120 V)	
34	331342	VIS, USINÉE, TÊTE CYL.	4	867827		Avec affichage (230/240 V)	
76	866049	CÂBLE, ENSEMBLE, 9" LG	1	867828		Sans affichage (110/120 V)	
92*	100272	RONDELLE, FREIN	6	867829		sans affichage (230/240 V)	
94	342513	ÉTIQUETTE, ÉTIQUETTE OFF-ON	1			+ Non compris dans le modèle LP400 110 V/230 V	
95*		DISSIPATEUR THERMIQUE, USINÉ LP	1				
96*		VIS, USINÉE, CRUCIFORME, TÊTE CYL.	6				

Schéma des pièces d'entraînement et moteur



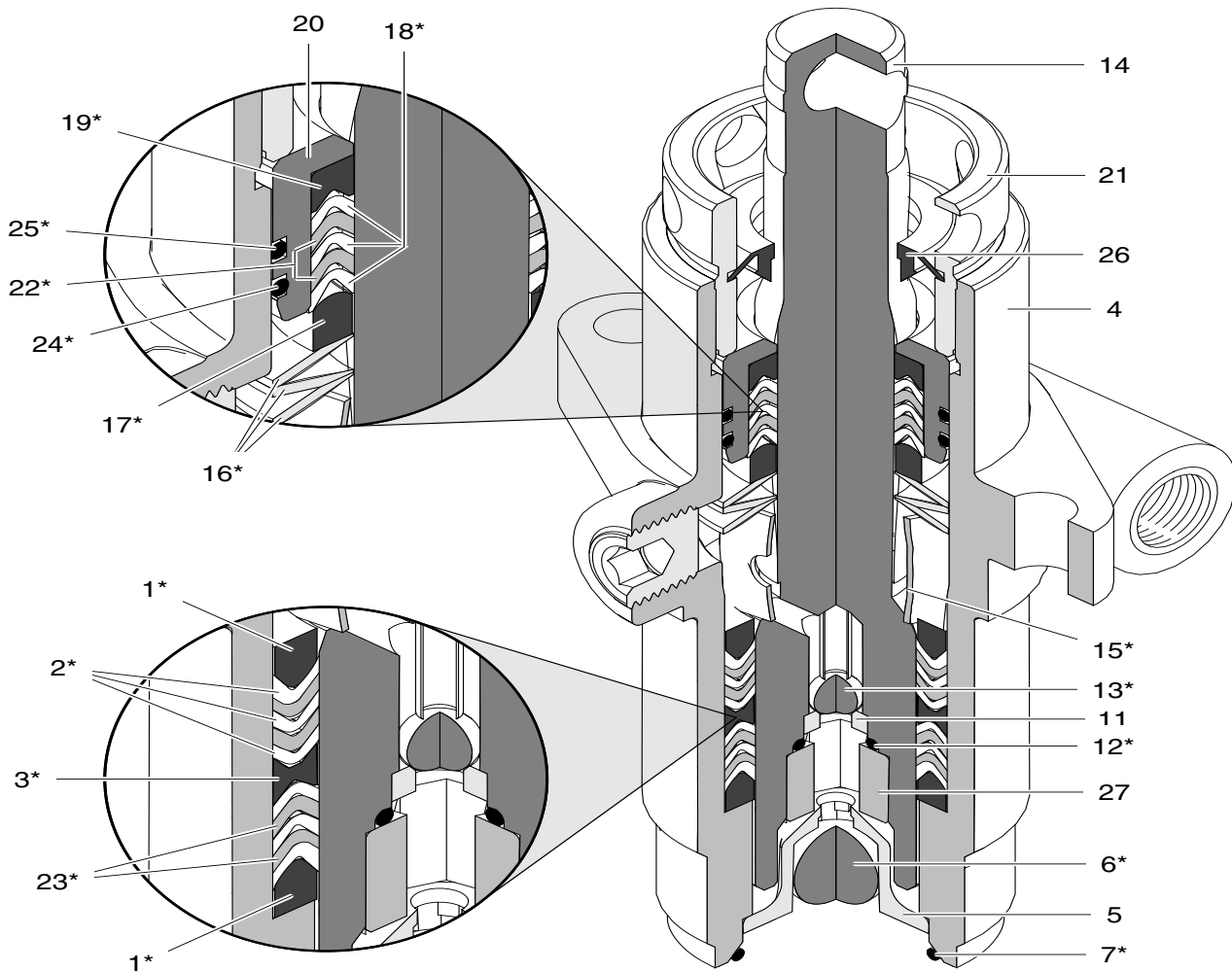
Pièces d'entraînement

Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
1		MOTEUR		42	866082	BROCHE, TRAVERSANTE .375	1
	331490	0,5 CV, 110 V : LP500 SURÉLEVÉ/SUR PIED, LP400 SUR PIED	1	43	331117	DOUILLE	1
	331491	1CV, 110 V : LP600/700 SURÉLEVÉ, 120 V ; LP500/600 & MUSTANG 5100/8100	1	44	331062	RESSORT, RET RESSORT	1
	331492	0,5 CV, 230 V : LP500 SURBAISSÉ, 240 V : LP500 SURÉLEVÉ, 230/240 V : LP400/500 SUR PIED	1	45	867539	VIS, 5/16-18 X3,75 HX HD	2
	331493	1 CV, 230 V ; LP600 SURBAISSÉ, 230/240 V : LP600/700 SURÉLEVÉ	1	46	331111	CAPOT - PROTECTION	1
1a	331785	VENTILATEUR	1	47	866338	VIS, À COLLERETTE	2
1b	331786	CAPOT DE VENTILATEUR	1	48	107445	VIS, À TÊTE	2
1c	331787	BOULON	1	49	557391	BOUCHON	1
8	867243	JOINT, ÉTANCHÉITÉ	1	51	866428	VANNE DE DÉCOMPRESSION	1
9	867800	BOÎTE, ENSEMBLE SOUDÉ DU BOÎTIER DE BORNES	1	55	331336	CROCHET, SEAU, SURÉLEVÉ	1
10	15V909	VIS, M8X12	2	56	109497	VIS, USINÉE, SURÉLEVÉ PNH	2
11	867813	COLLECTEUR	1	57	331029	DISPOSITIF DE RETENUE, POMPE	1
12	100020	RONDELLE, FREIN	4	58	331030	BILLE .500 GR100 ...SS 440	1
13	331342	VIS, 10-24 X0,50 PH PN HD	5	59	866479	TUYAU, ASPIRATION, SOUS-ENSEMBLE	1
14	24B599	CAPTEUR, RÉGULATION DE PRESSION	1	60	108526	JOINT TORIQUE	1
15	867309	RACCORD (UNITÉS SANS FILTRE)	1	61	187190	CRÉPINE, SURÉLEVÉ	1
	867311	RACCORD (UNITÉS AVEC FILTRE)	1		187651	CRÉPINE, SUR PIED & SURBAISSÉ	1
16	867228	RACCORD, 9/16-18 X 1/4-18	2	62	114287	RACCORD, CANNELÉ	1
17	867799	TUYAU, 3/8 (120 V)	1	63	867276	FLEXIBLE ID 1/4 X DE 3/8 POLY	1
	331364	TUYAU (230/240 V & 110 V)	1	64	244035	DÉFLECTEUR, CANNELÉ	1
18	331185	VANNE, RÉDUCTEUR DE TENSION	2	66	342467	ÉTIQUETTE AVANT LP AIRLESSCO	1
31	116969	ÉCROU VERROUILLAGE	1	68	867210	VIROLE	2
32		CORDON D'ALIMENTATION		69	342522	ÉTIQUETTE - VANNE D'AMORÇAGE	1
	331163	(120V)	1	70	342524	ÉTIQUETTE - AMORÇAGE/PULVÉRISATION	1
	867427	(230 V)	1	71	342561	ÉTIQUETTE SUPÉRIEURE (MOTEUR)	1
	301101	(240 V)	1	72	342425	ÉTIQUETTE - HAUTE TENSION	1
	118046	(110V)	1		▲		
34	331342	VIS, USINÉE, TÊTE CYL.	4	73	342506	ÉTIQUETTE NE	1
35	866477	CAPOT, AVANT, ENSEMBLE (comprend 35a, 35b, 35c)	1		▲	JAMAIS/TOUJOURS LP&SL	
35a	331046	COUSSINET	1	112	111457	JOINT TORIQUE	1
35b	331061	COUSSINET DE DOUILLE	1	121	331795	CAPOT (LP600/8100 & LP700)	1
35c	331103	RONDELLE	2	156	866478	FLEXIBLE, ASPIRATION, DÉRIVATION, LB, SOUS-ENSEMBLE	1
35d	331197	VIS	2	213	866480	KIT, FILTRE AVEC RACCORDS (MUSTANG 5100/8100, LP500/600/700 SURÉLEVÉ, LP600 SURBAISSÉ, LP500 SUR PIED 110/120 V)	1
35e	331234	CAPOT, SEUL	1		342473	ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE GÉNÉRALE (non visible)	
36	331047	COUSSINET, BILLE	1		▲		
37		TRANSMISSION					
	331406	.21 (LP400)	1				
	331407	.26 ENSEMBLE (MUSTANG 5100, LP500)	1				
	331593	(LP600 -230/240 V & 110 V)	1				
	331590	(MUSTANG 8100, LP600 - 120 V & LP700)	1				
39	331038	FOURCHE, ENSEMBLE DE TRAVERSE	1				
40	331074	ENTRETOISE LONGUEURE : 2,691	2				
41	866482	POMPE, PEINTURE, ENSEMBLE	1				

* Inclus dans le kit 866428 de vanne de décompression

▲ Des étiquettes de mise en garde supplémentaires
sont mises à disposition gratuitement.

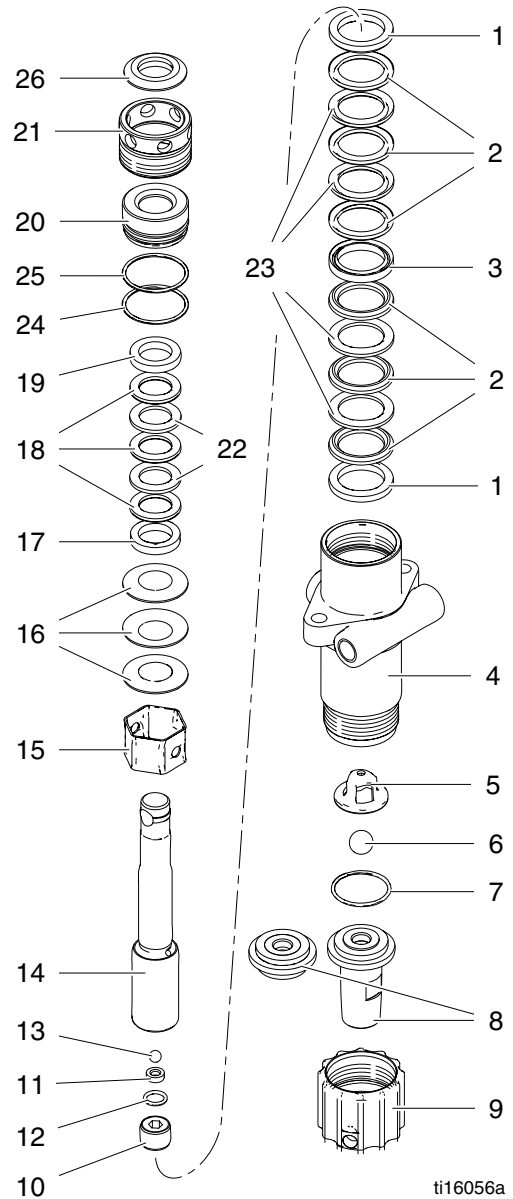
Remplacement du joint



ti16057a

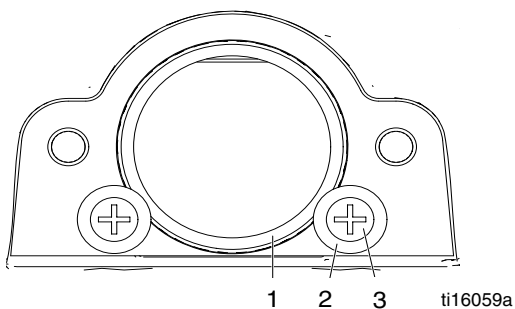
Remplacement du joint

Réf.	Pièce	Description	Qté.
1*	331014	BAGUE MÂLE	2
2*	331016	JOINT POLYÉTHYLÈNE	6
3*	331308	ADAPTATEUR FEMELLE	1
4	331011	CORPS DE LA POMPE À FLUIDE	1
5	331029	GUIDE DE SOUPAPE D'ASPIRATION	1
6*	331030	SOUPAPE D'ASPIRATION	1
7*	108526	JOINT TORIQUE	1
8	331292	SIÈGE D'ASPIRATION (SURÉLEVÉ)	1
9	331034	UNITÉ D'ASPIRATION	1
10+	331314	DISPOSITIF DE RETENUE DU SIÈGE DE SORTIE	1
11+	331026	SIÈGE DE SORTIE	1
12+*	111457	JOINT TORIQUE	1
13+*	331027	BILLE DE SORTIE	1
14+		PISTON	1
15*	331018	ENTRETOISE	1
16*	331025	RONDELLE, RESSORT	3
17*	331022	GARNITURE MÂLE	1
18*	331023	JOINT POLYÉTHYLÈNE	3
19*	331021	GARNITURE FEMELLE	1
20	331019	SUPPORT DE JOINTS	1
21	331037	ÉCROU DU PRESSE-ÉTOUPE	1
22*	331307	GARNITURE ; CUIR	2
23*	331306	GARNITURE EN CUIR	4
24*	107313	JOINT TORIQUE BLANC	1
25*	108771	JOINT TORIQUE NOIR	1
26	867783	CHAPEAU	1
*	331210	KIT DE JOINTS	
+	331093	ENSEMBLE DE PISTON	



ti16056a

Remplacement de coussinet de douille de boîte de vitesse

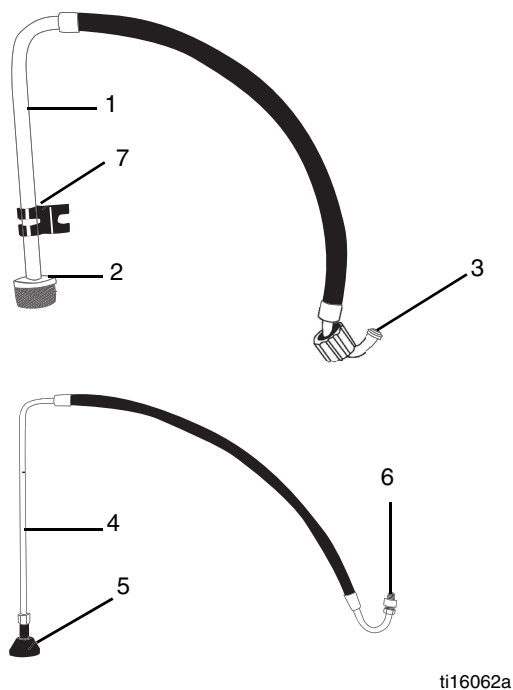


Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	331061	COUSSINET DE DOUILLE	1
2	331103	RONDELLE	2
3	331197	VIS	2

REMARQUE : lors du remplacement de l'élément (1), mettez 6 gouttes de Loctite™ 246 à l'extérieur de la douille avant de l'insérer dans l'ensemble de capot.

Ensembles d'aspiration

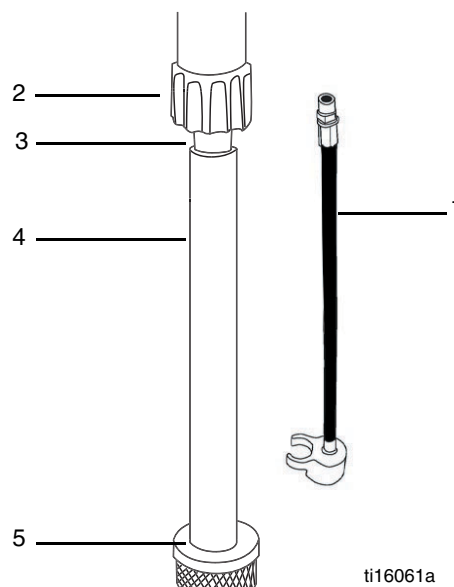
Châssis surbaissé et chariot (865717)



Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	331290	ENSEMBLE DE FLEXIBLES D'ASPIRATION	1
2	187651	CRÉPINE D'ENTRÉE	1
3	867370	JOINT TORIQUE PTFE	1
4*		FLEXIBLE DE VIDANGE	1
5*	241920	DÉFLECTEUR FILETÉ	1
6*	867759	CONNECTEUR MÂLE	1
7*	276888	CLIP DE CONDUITE DE VIDANGE	1

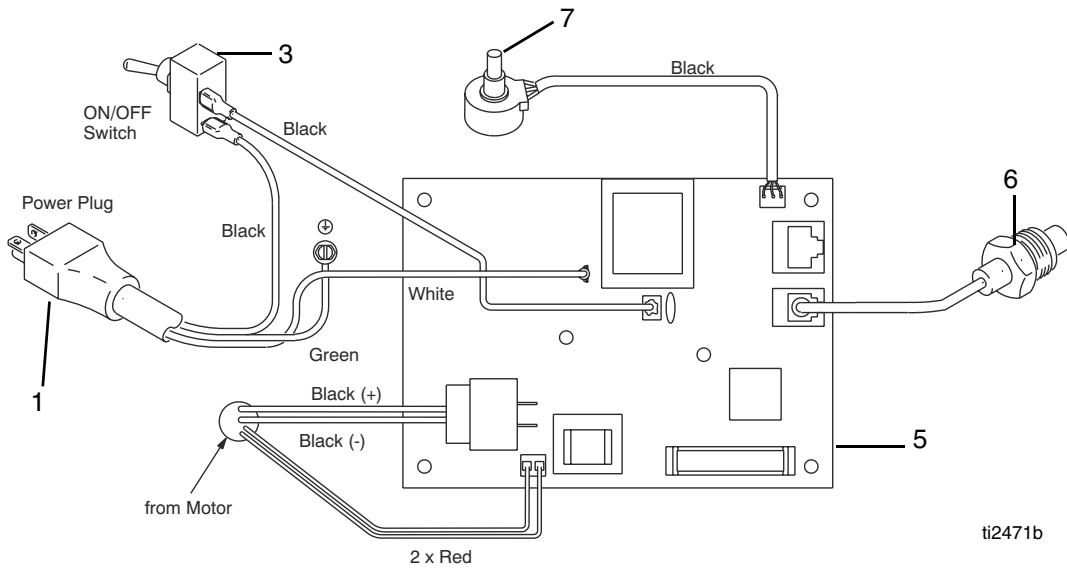
* Vendu dans le kit 865721

Châssis surélevé (331284)



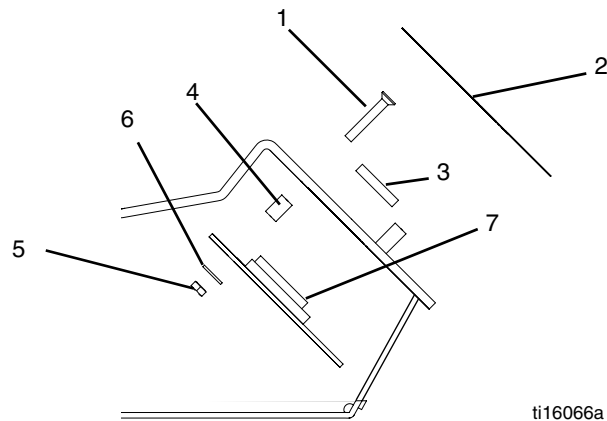
Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	301348	ENSEMBLE DE FLEXIBLE DE DÉRIVATION	1
2	331034	ÉCROU D'ASPIRATION	1
3	331292	ENSEMBLE DE SIÈGE D'ASPIRATION	1
4	331400	TUYAU D'ENTRÉE	1
5	187190	CRÉPINE D'ENTRÉE	1

Système électrique



Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
1		CORDON D'ALIMENTATION	1	3	301083	COMMUTATEUR À BASCULE	1
	331163	(120 V)	1	5		ENSEMBLE DE RÉGULATION DE PRESSION 110 V	1
	867427	(230 V)	1	6	24B599	CAPTEUR	1
	301101	(240 V)	1	7	256219	POTENTIOMÈTRE	1
	118046	(110 V)	1				

Composants électriques



Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	867816	VIS	2	5	867817	ÉCROU	2
2+	867804	ÉTIQUETTE, RÉGULATION DE PRESSION	1	6+	867731	RONDELLE	2
3+	867798	FENÊTRE	1	7		ÉCRAN LCD (PSI)	1
4+	117281	ENTRETOISE	2		867821	KIT D'AFFICHAGE LCD (PSI) Compris 1, 3, 4, 5, 6, 7	1

+ Pas utilisé avec le LP400 (110/230 V).

Caractéristiques techniques

Exigences au niveau électrique	120 V AC, 60 hz, 11 A, 1 phase 230 V AC, 50/60 hz, 7,5A, 1 phase
Exigences au niveau du générateur.	3000 W minimum
Pression maximum de service	21 MPa (207 bars, 3000 psi)
Débit maximum gpm (lpm)	LP400 - .46 (1.75) LP500 - .54 (2.0) LP600 (International) - .66 (2.5) LP700 - .74 (2.8) LP600 (North America) - .85 (3.2)
Taille de buse maximum.	LP400 - .021 LP500 - .023 LP600 (International) - .025 LP600 (North America)/LP700 - .027
Sortie de fluide npsm	6,35 mm (1/4 po.)
Pièces en contact avec le produit.	Acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inox, PTFE, acétal, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène

Remarques

Garantie standard d'Airlessco

Airlessco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Airlessco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Airlessco, Airlessco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Airlessco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites d'Airlessco.

Cette garantie ne couvre pas, et Airlessco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Airlessco. Airlessco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement d'Airlessco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Airlessco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Airlessco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur d'Airlessco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Airlessco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation d'Airlessco et la seule voie de recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont telles que déjà définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

AIRLESSCO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR AIRLESSCO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Airlessco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Airlessco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Airlessco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Airlessco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence d'Airlessco, ou autrement.

FOR AIRLESSCO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

POUR COMMANDER OU POUR UNE INTERVENTION, contactez votre distributeur Airlessco, ou appelez au +00 (1)800-223-8213 pour trouver votre distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Airlessco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A1185

AIRLESSCO • 3501 N. 4th AVENUE • SIOUX FALLS, SD 57104 • USA

Copyright 2010, Airlessco. Tous les sites de fabrication d'Airlessco sont certifiés ISO 9001.